

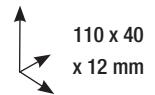
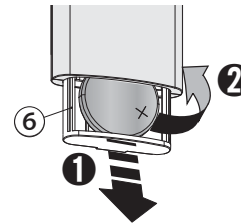
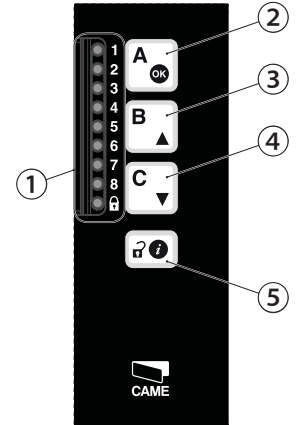


CAME

119RV99

STHB004WL

| | | | | | | | |
|---|--|---------|---|---|---|-----|---|
| 1 | | 2 s | → | + | → | + | |
| | | 2 s | → | + | → | + | |
| | | 2 s | → | + | → | + | |
| 2 | | 1....16 | | → | + | → | + |
| 3 | | 2 s | → | + | → | | |
| 4 | | | → | + | → | + | |
| | | | | | | OFF | |



IT 001STHB004WL Trasmettitore radio Dualband 433/868 MHz

Descrizione

Trasmettitore per la gestione remota delle centrali antifurto CP, attraverso tutti i dispositivi radio (ricevitori) collegati e indirizzati nelle centrali CP. Alimentato con batteria al Litio, possiede 3 tasti per l'attivazione degli scenari preimpostati in centrale, 1 tasto per il controllo/gestione dello stato dell'impianto e 9 LED bicolore (rosso e blu) di segnalazione.

Dati tecnici

| | |
|---------------------------|---|
| Tipo | STHB004WL |
| Frequenza | 433.92 / 868.65 MHz |
| Tensione di alimentazione | Batteria Litio CR2450 - 3 V |
| Assorbimento massimo | 80 mA |
| Umidità relativa | 25% - 75% senza condensa |
| Durata batteria | 2 anni per 10 operazioni/giorno (@20°C) |
| Portata | 100 m in aria libera |

Attivazione

Per attivare il trasmettitore è necessario seguire le istruzioni riportate nel "Manuale Installatore" della centrale CP, oppure attraverso un PC e il software SWLink, usando il codice seriale riportato all'interno dello sportellino (6) della batteria.

Funzioni

1 Attivazione dell'impianto d'allarme, con uno degli scenari preimpostati nella centrale CP, già associati automaticamente ai tasti A/B/C del trasmettitore:
tasto A (2) = scenario1
tasto B (3) = scenario2
tasto C (4) = scenario3.

Se nello scenario è previsto il Tempo Di Uscita (attivazione posticipata dell'allarme) e vogliamo

comunque attivarlo subito, è sufficiente premere il tasto (5).

* Se lampeggia, significa che ci sono degli ingressi aperti.

2 Attivazione dell'impianto d'allarme con uno degli scenari non associati automaticamente ai tasti (scenari da 4 a 16).

Attenzione! Gli scenari da 1 a 8 sono riconoscibili dal colore rosso del Led, quelli da 9 a 16 dal colore blu.

3 Disattivazione dell'allarme.
** Il Led da Rosso diventa Blu.

4 Visualizzazione dello stato dell'allarme/scenario.
*** Se è rosso lampeggiante veloce, significa che non è stato risolto un allarme precedente (Memoria Allarme. Vedi Manuale Utente della centrale CP).

Per tutte le altre funzioni e segnalazioni dell'impianto, fare riferimento al "Manuale Utente".



Qualora durante la pressione dei tasti il trasmettitore emette 4 Beep consecutivi, significa che la batteria si sta scaricando: sostituirla il prima possibile!

EN 001STHB004WL Dual band 433/868 MHz radio transmitter

Description

Transmitter for remotely operating the CP security alarm unit, through all radio (receivers) devices that are connected and addressed in the CP security control-units.

Powered by a Lithium battery, it features 3 buttons for activating the control-unit pre-set scenarios; one button for controlling/managing the system status and nine bi-colour (red/blue) warning LEDs.

Technical data

| | |
|-------------------|---|
| Type | STHB004WL |
| Frequency | 433.92 / 868.65 MHz |
| Power supply | CR2450 - 3 V Lithium battery |
| Max power draw | 80 mA |
| Relative humidity | 25% - 75% without condensation |
| Lasted battery | 2 years for 10 operazioni/giornos (@20°C) |
| Range | 100 ms in open air |

Activation

To activate the transmitter, follow the instructions in the control unit's "Installer's manual"; or you can do it via PC and the SWLink software, using the serial code showing on the inner part of the battery hatch (6).

Functions

1 Activating the security alarm system, with one of the scenarios preset in the CP control unit, which are already automatically associated to the transmitters A/B/C buttons:
button A (2) = scenario1
button B (3) = scenario2
button C (4) = scenario3.

If the scenario includes Exiting Time (delayed

arming of the alarm) but we still want to arm it immediately, just press button (5).

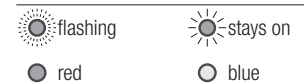
**When flashing, it means some inputs are open.

2 Activating the alarm system with one of the scenarios that is not automatically associated to the buttons (scenarios 4 - 16).
Warning! Scenarios 1 to 8 have red LED colour, while scenarios 9-16 have blue LED colour.

3 Deactivating the alarm.
*** The red LED turns blue.

4 Viewing the alarm/scenario status.
*** if it is red and quick-flashing, it means that a previous alarm still needs to be resolved (Alarm memory. See User manual for the CP control unit).

For all other warning features of the system, please see the "User Manual".



If the transmitter sounds four beeps, while you are pressing any buttons, this means the battery is almost flat: replace it as soon as possible!

FR 001STHB004WL Émetteur radio à deux bandes 433/868 MHz

Description

Émetteur pour la gestion à distance des centrales antivol CP par le biais de tous les dispositifs radio (récepteurs) connectés et adressés dans les centrales CP.

Alimenté par batterie au lithium, il présente 3 touches pour l'activation des scénarios préconfigurés dans la centrale, 1 touche pour le contrôle et la gestion de l'état de l'installation et 9 voyants bicolores (rouges et bleus).

Données techniques

| Type | STHB004WL |
|------------------------|---------------------------------------|
| Fréquence | 433.92 / 868.65 MHz |
| Tension d'alimentation | Batterie lithium CR2450 - 3 V |
| Absorption maximum | 80 mA |
| Humidité relative | 25% - 75% sans condensation |
| Durée batterie | 2 ans pour 10 opérations/jour (@20°C) |
| Portée | 100 m en air ouvert |

Activation

Pour activer l'émetteur, suivre les instructions fournies dans le « Manuel Installateur » de la centrale CP ou bien se servir d'un PC et du logiciel SWLink en utilisant le numéro de série indiqué à l'intérieur du couvercle ⑥ de la batterie.

Fonctions

1 Activation du système d'alarme avec l'un des scénarios préconfigurés dans la centrale CP, déjà automatiquement associés aux touches A/B/C de l'émetteur :
 touche A ② = scénario1
 touche B ③ = scénario2
 touche C ④ = scénario3.

Pour activer immédiatement le Temps de Sortie (activation différée de l'alarme) prévu dans le scénario, il suffit d'enfoncer la touche ⑤.

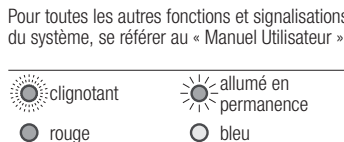
* Le clignotement signale la présence d'entrées ouvertes.

2 Activation du système d'alarme avec l'un des scénarios non associés automatiquement aux touches (scénarios de 4 à 16).
 Attention ! Les scénarios de 1 à 8 se reconnaissent à la couleur rouge du voyant et ceux de 9 à 16 à la couleur bleue.

3 Désactivation de l'alarme.
 ** Le voyant rouge devient bleu.

4 Visualisation de l'état de l'alarme/scénario.
 *** S'il est rouge et qu'il clignote rapidement, le voyant indique le non-acquittement d'une alarme précédente (Mémoire Alarme. Voir Manuel Utilisateur de la centrale CP).

Pour toutes les autres fonctions et signalisations du système, se référer au « Manuel Utilisateur ».



L'émission de 4 bips consécutifs par l'émetteur à l'enfoncement des touches signale la charge insuffisante de la batterie : la remplacer au plus vite !

PT 001STHB004WL Transmissor rádio 433/868 MHz

Descrição

Transmissor para controlo remoto das centrais anti-furto CP, através de todos os dispositivos rádio (receptores) ligados e endereçados nas centrais CP.

Alimentado com bateria a Lítio, possui 3 teclas para a activação dos cenários predefinidos na central, 1 tecla para o controlo/gestão do estado da instalação e 9 LED bicolor (vermelho e azul) de assinalação.

Dados técnicos

| Tipo | STHB004WL |
|-----------------------|---------------------------------------|
| Frequência | 433.92 / 868.65 MHz |
| Tensão de alimentação | Bateria Lítio CR2450 - 3 V |
| Absorção máxima | 80 mA |
| Humidade relativa | 25% - 75% sem condensação |
| Durada bateria | 2 anos para 10 operações/dias (@20°C) |
| Potência | 100 ms em ar aberto |

Activação

Para activar o transmissor é necessário seguir as instruções do "Manual do Instalador" da central CP, ou através de um PC e o software SWLink, usando o código serial indicado na abertura da bateria ⑥.

Funcões

1 Activação da instalação de alarme, com um dos cenários predefinidos na central CP, já associadas automaticamente às teclas A/B/C do transmissor:
 tecla A ② = cenário1
 tecla B ③ = cenário2
 tecla C ④ = cenário3

Se no cenário for previsto o tempo de saída (activação em atraso do alarme) e se queira mesmo assim activá-lo imediatamente, basta premer a tecla ⑤.

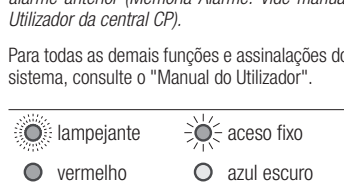
* Se lampeja, significa que existem entradas abertas.

2 Activação da instalação do alarme com um dos cenários não associados automaticamente às teclas (cenários de 4 a 16).
 Atenção!!! Os cenários de 1 a 8 são reconhecidos pela cor vermelha do led, os de 9 a 16 pela cor azul.

3 Desactivação do alarme.
 ** O Led vermelho torna-se azul.

4 Visualização do estado de alarme/cenário.
 *** Se estiver lampejando rapidamente na cor vermelha, significa que não foi solucionado um alarme anterior (Memória Alarme. Vide manual Utilizador da central CP).

Para todas as demais funções e assinalações do sistema, consulte o "Manual do Utilizador".



Caso durante a pressão das teclas, o transmissor emite 4 Beeps seguidos, significa que a bateria está descarregando: substitua o mais breve possível!

ES 001STHB004WL Emisor radio 433/868 MHz

Descripción

Emisor para la gestión remota de las centrales antivandálicas CP, mediante todos los dispositivos radio (receptores) conectados y direccionados en las centrales CP.

Alimentado con batería al Lítio, posee 3 teclas para la activación de los escenarios programados previamente en central, 1 tecla para el control/gestión del estado de la instalación y 9 LED bicolor (rojo y azul) de señalización.

Datos técnicos

| Tipo | STHB004WL |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Frecuencia | 433.92 / 868.65 MHz |
| Tensión de alimentación | Batería Lítio CR2450 - 3 V |
| Absorción máxima | 80 mA |
| Humedad relativa | 25% - 75% sin condensación |
| Durada batería | 2 años por 10 operaciones/día (@20°C) |
| Alcance | 100 m en abierta de aire |

Activación

Para activar el emisor es necesario seguir las instrucciones contenidas en el "Manual para el instalador" de la central CP o mediante un PC y el software SWLink, usando el código serial presente dentro de la tapa ⑥ de la batería.

Funciones

1 Activación de la instalación de alarma con uno de los escenarios programados previamente en la central CP ya asociados automáticamente a las teclas A/B/C del emisor:
 tecla A ② = escenario1
 tecla B ③ = escenario2
 tecla C ④ = escenario3

Si en el escenario está previsto el Tiempo De Salida (activación aplazada de la alarma) y deseamos activarlo rápidamente de todas maneras, es suficiente pulsar la tecla ⑤.

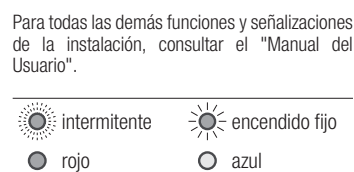
* Si parpadea, significa que existen entradas abiertas.

2 Activación de la instalación de alarma con uno de los escenarios no asociados automáticamente a las teclas (escenarios de 4 a 16).
 ¡Precaución! Los escenarios de 1 a 8 son identificables por el color rojo del Led, los de 9 a 16 por el color azul.

3 Desactivación de la alarma.
 ** El Led pasa de Rojo a Azul.

4 Visualización del estado de alarma/escenario.
 *** Si es rojo intermitente rápido, significa que no ha sido solucionada una alarma precedente (Memoria Alarme. Véase Manual Usuario de la central CP).

Para todas las demás funciones y señalizaciones de la instalación, consultar el "Manual del Usuario".



Si durante la presión de las teclas el emisor emite 4 Beep consecutivos, significa que la batería se está descargando: ¡sustituirla lo antes posible!

RU 001STHB004WL Радиопередатчик 433/868 МГц

Описание

Передатчик предназначен для дистанционного управления системами охранной сигнализации CP с помощью всех устройств радиоуправления (приемников), подключенных к системам CP и настроенных на них.

Источником питания служит литиевая батарейка. Передатчик имеет 3 кнопки для активации сценариев, предварительно установленных в системе охранной сигнализации. 1 кнопка используется для контроля и управления состоянием системы, 9 светодиодных индикаторов (красных и синих) предназначены для световой сигнализации.

Технические характеристики

| Тип | STHB004WL |
|-------------------------|---|
| Частота | 433,92 / 868,65 МГц |
| Напряжение питания | Литиевая батарейка CR2450 - 3 В |
| Макс. потребляемый ток | 80 мА |
| Относительная влажность | 25% - 75%, без образования конденсата |
| Срок службы батарейки | 2 года при 10 операциях в день (при 20°C) |
| Дальность действия | 100 м на открытом пространстве |

Активация

Для активации передатчика необходимо следовать указаниям, приведенным в инструкции по установке системы охранной сигнализации CP, или выполнить процедуру с помощью ПК и программного обеспечения SWLink, используя заводской номер, указанный с внутренней стороны дверцы ⑥ отделения аккумулятора.

Функции

1 Активация системы сигнализации посред-

ством одного из сценариев, предварительно установленных в системе CP и автоматически присвоенных кнопкам A/B/C передатчика:

Кнопка A ② = сценарий1;
 Кнопка B ③ = сценарий2;
 Кнопка C ④ = сценарий3.

Если сценарием предусмотрена функция "Время для выхода" (активация сигнализации с задержкой), но нужно активировать сигнализацию сразу, достаточно нажать кнопку ⑤.

* Мигание индикатора указывает на то, что некоторые входные контакты разомкнуты.

2 Активация системы сигнализации посредством одного из сценариев, не присвоенных автоматически кнопкам (сценарии от 4 до 16).

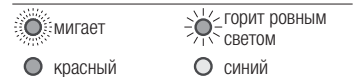
Внимание! Сценарии с 1-го по 8-й можно распознать по светодиодному индикатору красного цвета, а с 9-го по 16-й — по индикатору синего цвета.

3 Отключение сигнализации.
 ** Красный светодиодный индикатор меняет цвет на синий.

4 Отображение состояния сигнализации/сценария.

*** Если светодиодный индикатор быстро мигает, это означает, что предыдущий сигнал тревоги не был отменен (Журнал сигналов тревоги, см. инструкцию пользователя к системе охранной сигнализации CP).

Боле подробную информацию о других функциях и сигнализациях системы можно найти в инструкции пользователя.



Если во время нажатия кнопок передатчик издает 4 последовательных звуковых сигнала, это означает, что аккумулятор разряжается и его необходимо заменить как можно быстрее.